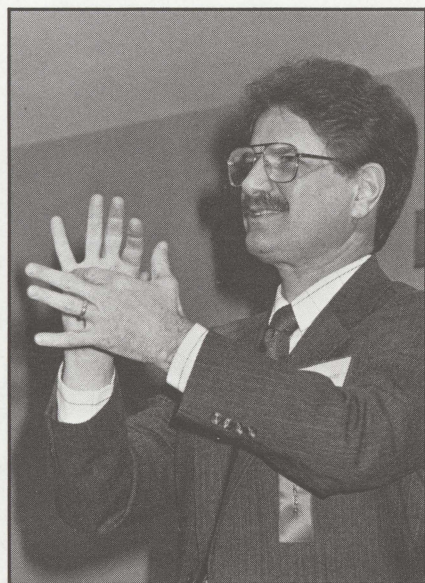




Dr. Judy Schrag (left), director of special education programs at the U.S. Department of Education, is the keynote speaker at the national forum on educational interpreting sponsored recently by Gallaudet. Also speaking at the event was Dr. Alan Hurwitz (right) of the National Technical Institute for the Deaf.



Standards for educational interpreters may be set in 1990s, forum reveals

A forum entitled "Educational Interpreting: Into the 1990s" drew 350 participants from across the nation and Canada to Washington Nov. 10 and 11 to share ideas for the first time on this aspect in the education of deaf people.

The forum was sponsored by the Office of Extension and Summer Programs of Gallaudet's College for Continuing Education. According to Jo Linder-Crow, director of Extension and Summer Programs, and conference chairwoman, the event attracted educational interpreters, teachers of deaf and hearing impaired people, program administrators in deaf education, and state Department of Education personnel.

"I believe that there is no issue in the field of deafness more important than educational interpreting," Gallaudet President King Jordan said in his opening remarks to the group. Jordan added that "high quality educational interpreting must be available to satisfy the appropriate placement of deaf children. If the interpreting doesn't work, the placement doesn't work."

A major problem in the field of educational interpreting has been a lack of standards in the quality of interpreters, causing some deaf people to receive inferior services.

This dilemma led to the establishment of a task force two years ago, in part to address this issue. At the forum, Dr. Alan Hurwitz, assistant dean at the National Technical Institute for the Deaf and a co-chairman of the task force, announced that an ad hoc committee is being formed involving the Registry of Interpreters for the Deaf and the Coun-

cil on Education of the Deaf to work toward the development of a national certification for educational interpreters, a step that will help ensure the establishment of uniform standards of quality.

In her keynote speech, Dr. Judy Schrag, director of special education programs in the U.S. Department of Education, Office of Special Education and Rehabilitative Services, agreed that the overall quality of educational interpreters needs to be improved. She also said that the number of educational interpreters should be increased to meet the heavy demand for their services. Schrag said that the Department of Education is considering two federally funded interpreter training programs, if money is available, that would focus specifically on interpreter training. But she cautioned that "federal funding is not the only answer. There must also be state-level programs in this area."

Other speakers at the forum included Betty Bounds-Wood, director of Gallaudet's Western Regional Center in Fremont, Calif., who spoke on the impact of laws on the education of deaf students, and Dr. Ursula Bellugi, director of the laboratory for language and cognitive studies for the Salk Institute for Biological Studies in San Diego.

After the forum many participants said that they would like to see it become an annual event, Linder-Crow said, adding that the College for Continuing Education is considering offering a follow-up conference and other training that will continue to address critical needs in the field of educational interpreting.

Academic advising at University, Northwest Campus receive honor

Two Gallaudet academic advising departments have been selected from colleges and universities across the nation to receive certificates of merit for outstanding programs.

Gallaudet was one of 12 institutions chosen to receive the highly competitive awards, according to Debra Siel, director of the University's Academic Advising Office. The office shared the award with the Northwest Campus' Academic Advising Center, which is directed by Sanremi LaRue-Atounah.

LaRue-Atounah accepted the awards on behalf both departments in a ceremony in Houston, Texas, last month, given by the competition's sponsors—The American College Testing Program (ACT), which designs college entrance examinations, including

the widely used scholastic aptitude test (SAT), and the National Academic Advising Association (NACADA).

The two groups award the certificates yearly to recognize institutions making significant contributions to academic advising on college campuses. This is the first year that Gallaudet's programs have received the honor.

"It's a very significant honor. This is very encouraging," said Siel.

Siel feels the University department won the award because of a major revamping of its program last year. The Academic Advising Center was changed from a faculty-based system where students had the time-consuming ordeal of visiting several different offices for services, to a staff of professional advisers in one central location.

United Nations awards Gallaudet for global support of disabled people

Gallaudet University was honored with a testimonial award from the United Nations Office at Vienna on Nov. 10 for its continuing contributions and support to disabled people worldwide.

"Gallaudet University has been serving the educational needs of disabled persons long before the International Year of Disabled Persons or the Proclamation of the United Nations Decade of Disabled Persons," said Margaret Anstee, director-general of the United Nations Office at Vienna Centre for Social Development and Humanitarian Affairs, who presented the award to President I. King Jordan on behalf of the United Nations' Secretary-General Javier Perez de Cuellar. The

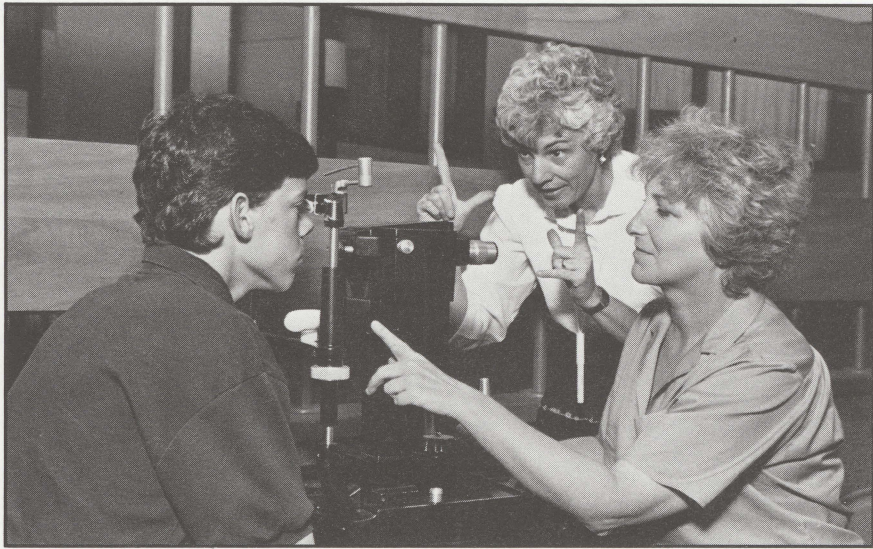
award was first announced at the International Meeting of Human Resources in the Field of Disability held last August in Tallinn, Estonia.

Gallaudet's innovative programs, worldwide academic exchanges and continuing education programs, pioneering use of telecommunications and advanced technology, and the work of its International Center on Deafness make it a model for the rest of the world, said Anstee.

"Gallaudet University is to be commended for its commitment to promoting and assisting the international community," she said. "The United Nations looks forward to strengthening its collaborative links with you."



Margaret Anstee (center), director-general for the United Nations Office at Vienna Centre for Social Development and Humanitarian Affairs, presents President I. King Jordan with a testimonial award Nov. 10 in recognition of Gallaudet's model programs and worldwide work for disabled people. Jeff Hardison (left) and Ron Coffey (not pictured) interpreted.



Nancy Vickers (right) of the Prevention of Blindness Society of Metropolitan Washington and Student Health Service nurse Mary Price test student Jessiah Huseby for glaucoma at a recent MSSD Special Services clinic.

Announcements

Dr. Mike Kemp, chairman of the Department of Sign Communication, and Diana Maria Lopez will speak about "Deaf Culture and Latin America" on Monday, Nov. 27, from 4:30-5:30 p.m. in Ely Auditorium. This lecture is part of the Department of Sign Communication Fall 1989 Sign Lecture Series. For more information, call Ethelyn DeStefano at x5200.

The Assistive Devices Center will sponsor two workshops on assistive technology on Nov. 27 and 28 from 6-7:30 p.m. in the Mary Thornberry Building, Room 213. An array of devices reflecting new technology will be shown, such as a TDD that will fit into a briefcase and an alphanumeric pager that can be accessed with a TDD anywhere in the country. Everyone is invited. For more information, call Cindy Compton, x5326, or Beth Singer, x5619.

A support group for Gallaudet parents will meet on alternate Wednesdays, beginning Nov. 29, for brown bag lunches. The first meeting, from 12-1 p.m. in the Ely Art Exhibit Room, will feature a panel discussion on the experiences of hearing children of deaf parents. Future topics being considered include communication, discipline, interacting with children's service providers, deaf parenting rights, preparing children for school, handling conflicts between deaf and hearing family members, coping with teenagers, and protecting children from the world. For input on these and other topics, contact Jane Dillehay, Hall Memorial Building, Room 304.

The Department of Safety and Security will be selling 12 bicycles that were abandoned on campus, plus miscellaneous items such as jewelry and watches, on Nov. 30 from 10 a.m.-3 p.m. The property will be on display in the basement of Chapel Hall on Nov. 27 and 28 from 10 a.m.-2 p.m.

The School of Management's Center for Management and Leadership will conclude its Fall '89 Panel Presentations on Dec. 6 with "A Conversation with the Voice of Experience: Do Leaders Set the Trends or Follow Them?" from 6:30-9 p.m. in Ely Auditorium. The panel leader will be Dr. William Marshall, chairman of the Department of Administration and Supervision.

The University's 5th Annual Holiday Fair will be held on Wednesday, Dec. 6, from 10 a.m.-7 p.m. in Ely Center. To reserve a booth, send a check for \$10 (individual student), \$20 (student organization or faculty/staff/alumni), and \$50 (business) to Muriel Strassler, Holiday Fair, University Center. For more information, call Strassler at x5144.

The University's 5th Annual Holiday Fair will be held on Wednesday, Dec. 6, from 10 a.m.-7 p.m. in Ely Center. To reserve a booth, send a check for \$10 (individual student), \$20 (student organization or faculty/staff/alumni), and \$50 (business) to Muriel Strassler, Holiday Fair, University Center. For more information, call Strassler at x5144.

"The Man Who Came to Dinner" will be interpreted at Arena Stage on Dec. 16 and 21 at 8 p.m. For tickets, which cost \$15.75-\$28.75, call 484-0247 (TDD).

'Ole Jim' menu

Friday, Dec. 1
Noon-1:30 p.m.

Chinese

Stir Fry Beef
or Shrimp Oriental
Pork Fried Rice
Oriental Vegetables
Fruited Jello
Iced Tea, Coffee

Perspectives seeks campus input

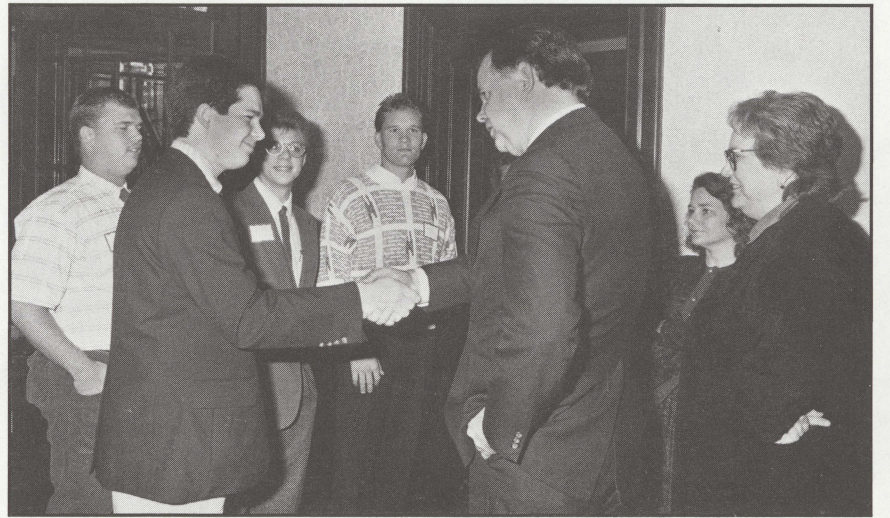
Mary Abrams is now the editor of *Perspectives for Teachers of the Hearing Impaired*, following the departure of Margaret Correia, who edited *Perspectives* for more than seven years, guiding its growth from an occasional newsletter to a bimonthly magazine with nearly 3,000 subscribers.

The magazine is published by Pre-College Programs and is directed at educators and parents of preschool, elementary, and secondary students.

Abrams is now considering for publication manuscripts produced on campus. In articles, emphasis will be placed on Gallaudet and Pre-College reporting, to share information about innovative academic and student life programs and on recent research. Manuscripts should be typed, double spaced, and submitted to *Perspectives*, KDES PAS 6.

The magazine also will have three departments consisting of short items: "News Briefs," current information related to education or deafness; "Bright Ideas," short descriptions of effective classroom and teaching strategies; and "Recess," a collection in each issue of true anecdotes about amusing things students do during a school day.

Employees who have brief items for any of these three columns can send them by campus mail or call the *Perspectives* office at x5340. Publication cannot be promised, and the only pay is complimentary copies of the magazine, but Abrams said that *Perspectives* offers the perfect way for people at Gallaudet, particularly in Pre-College, to communicate with other educators around the country.



Senator Robert Kasten (R-Wisc.) greets Gallaudet students from his home state at a Nov. 9 breakfast at House One. Also pictured are interpreter Maryann Royster and hostess Linda Jordan.

Classified Ads

CLASSIFIED ADS are printed free as a service to Gallaudet faculty and staff. They must be submitted in writing only to *On the Green*, MSSD, Room G-37. Ads may be run for a maximum of two weeks, if requested and if space permits. The deadline for submitting advertisements is Friday, 10 days before the desired publication. Because of the Thanksgiving holiday, ads received by Wednesday, Nov. 29, will appear in the Dec. 4 issue.

FOR SALE: Atari 7800 and 2600 series TV game w/5 videotapes, exc. cond., \$45. Call Mike, x5081 (TDD).

FOR SALE: Corner closet, \$150; desk (29 1/2 x 60 x 28) w/free shelf, \$170/BO; typewriter, \$50; Minicom TDD w/black bag, \$80. Call Choo, x5374 (TDD) 9:30 a.m.-4:30 p.m. or 587-5871 (TDD) after 7 p.m.

FOR SALE: Matching sofa, loveseat, and chair, \$200; solid pine bookcase, 6 ft., \$100, 29 gal. aquarium, \$50. Call Rosemary, x5115.

FOR SALE: 12-speed bike, \$30/BO; BMX boys bike, \$35/BO; 2 twin beds, like new, may buy 1 or both, \$250/both/BO. Call John, x5575 (TDD).

WANTED: Nonsmoking female to share 2-BR condo in Gaithersburg, Md., good size private BR and bath, near Metro, \$300/mo. inc. util. plus 1/2 phone. Call, 330-5077 (TDD) after 3 p.m.

WANTED: Nonsmoker to share 3-BR townhouse in Germantown, Md., private BR, less than 1 mi. from Metro and MARC train, \$325/mo. plus 1/2 util. and phone. Call 972-5496 (V/TDD, please make noises to show TDD use).

FREE: Deaf cat to good home, white, long-haired male, neutered, has all shots, about 2 yrs. old. Call Ellen Struck, 524-5915 (V) days or 641-0468 (V) eves.

FOR SALE: New Emerson color TV, 20 in. w/remote and stereo, \$225. Call Eve, x3252 (TDD) or 299-7604 (TDD) after 6 p.m.

WANTED: Tube audio amplifiers and preamplifiers, working or nonworking, preferably donated, but small sums of cash avail. Call Jim, x6467.

WANTED: Quiet, nonsmoking female for private semi-furn. BR to share kitchen and bath in furn. apt. w/female professional, 10-min. walk to Bethesda Metro, walk to library, grocery, post office, shopping areas, restaurants, near hospital, avail. Nov., \$300/mo. inc. util. Call 492-7160 (TDD) days.

FOR SALE: 1-BR condo on 10th floor of high rise in Rockville, Md., indoor garage space, DW, disposal, new refrigerator, closets galore, parquet floors, answering service, security, tennis courts, pool, exercise room, private park for walking, jogging, skating, near Grosvenor Metro, Capital Beltway, Rt. 270, and White Flint and Montgomery Malls, \$84,000. Call Simon or Judy, 299-8414 (V/TDD) anytime.

WANTED: Responsible, nonsmoking roommate to share house in Silver Spring, Md., must have transportation, avail. now, \$290/mo. inc. util. Call Paul, 699-2868 (TDD) days.

Job Openings

Some of the advertised positions may already be filled. The list below includes only new staff and faculty openings and does not represent all jobs available. To get a recorded message describing the complete list, call x5358 or x5359 (TDD).

COUNSELOR II: University Counseling Center
INSTRUCTOR, SIGNING EXACT ENGLISH: Department of Sign Communication

FACULTY POSITION: English Department
November 20, 1989



Published each Monday for the staff and faculty of Gallaudet University by the Department of Publications and Production.

Editor

Vickie Walter

Editorial Staff

Todd Byrd

Lynne McConnell

Photography Staff

Chun Louie

Kelly Butterworth

Joan Kaminski

Typesetting

Julius Donovan



Gallaudet University is an equal opportunity employer/educational institution and does not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, religion, age, disability, or veteran status in employment or admission to its programs and activities.